KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 20.11.2007
KOM(2007) 743 v konečnom znení

2007/0255 (AVC)

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o podpísaní Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej**

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY A KOMISIE**

**o uzavretí Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej**

(predložené Komisiou)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Pripojené dva návrhy predstavujú právne nástroje na podpis a uzavretie Dohody o stabilizácii a pridružení (DSP) medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou, ďalej len „Srbsko“, na strane druhej: i) návrh rozhodnutia Rady o podpísaní dohody; ii) návrh rozhodnutia Rady a Komisie o uzavretí dohody.

2. Európska komisia v apríli 2005 predložila štúdiu uskutočniteľnosti, ktorej predmetom bola dohoda o stabilizácii a pridružení so Srbskom a Čiernou Horou[1]. V správe sa konštatovalo, že Srbsko a Čierna Hora boli dostatočne pripravené na rokovania o dohode o stabilizácii a pridružení. Rada Európskej únie 3. októbra 2005 prijala rozhodnutie o poverení Komisie rokovaniami o dohode o stabilizácii a pridružení so Srbskom a Čiernou Horou. Rokovania so Srbskom a Čiernou Horou o dohode o stabilizácii a pridružení sa začali 10. októbra 2005. Keďže Srbsko nespĺňalo podmienku, ktorá bola stanovená v záveroch Rady z 3. októbra 2005[2] a spočívala v úplnej spolupráci s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY), Komisia 3. mája 2006 prijala rozhodnutie o zrušení rokovaní o DSP.

3. Po referende, ktoré sa uskutočnilo v máji 2006, prijal parlament Čiernej Hory 3. júna 2006 vyhlásenie o nezávislosti a Čiernohorská republika vystúpila zo štátneho spoločenstva Srbska a Čiernej Hory. Následne boli 24. júla 2006 prijaté zmenené a doplnené smernice na rokovanie so Srbskom.

4. Lepšia spolupráca s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY), ktorú preukázala nová srbská vláda v máji a júni 2007, umožnila Komisii opätovne otvoriť rokovania 13. júna 2007. Rokovania boli ukončené 10. septembra 2007 a dohoda o stabilizácii a pridružení bola po prerokovaní s členskými štátmi EÚ parafovaná 7. novembra 2007 v Bruseli.

5. Konečné rozhodnutie tom, či sa podpíše DSP, je aj naďalej podmienené tým, či Srbsko splní politickú podmienku, ktorá bola stanovená, keď Rada rozhodla o prijatí smerníc na rokovanie a ktorá spočíva v úplnej spolupráci s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY)[3]. Tento návrh nemá vplyv na hodnotenie plnenia súvisiacich povinností zo strany Srbska.

   Pri prijatí smerníc na rokovanie v októbri 2005 Komisia a Rada spoločne vyhlásili, že pred prijatím konečného rozhodnutia:

   1. Komisia podá Rade správu o tejto politickej podmienke, a že

   2. Rada a Komisia spoločne preskúmajú Srbskom dosiahnutý pokrok.

   Komisia preto včas a v súlade so spoločným vyhlásením pred prijatím konečného rozhodnutia o podpísaní DSP so Srbskom podá Rade správu a spoločne s ňou preskúma pokrok, ktorý Srbsko dosiahlo.

6. Dohoda o stabilizácii a pridružení má tieto hlavné prvky:

   – zabezpečenie politického dialógu so Srbskom,

---

[1] KOM(2005) 476 v konečnom znení, 12. apríl 2005.
[2] 12591/05 PESC 786 COSDP 615 COWEB 138 + COR 1.
[3] 12589/05 a 12591/05 PESC

– ustanovenia týkajúce sa regionálnej spolupráce, vrátane perspektívy zriadenia zón voľného obchodu medzi krajinami regiónu,

– perspektíva zriadenia zóny voľného obchodu medzi Spoločenstvom a Srbskom do piatich rokov od nadobudnutia platnosti dohody,

– ustanovenia týkajúce sa pohybu pracovníkov, slobody usadiť sa, poskytovania služieb, bežných platieb a pohybu kapitálu,

– záväzok Srbska aproximovať svoje právne predpisy k právnym predpisom ES, najmä v kľúčových oblastiach vnútorného trhu,

– ustanovenia týkajúce sa spolupráce so Srbskom v mnohých oblastiach, vrátane spravodlivosti, slobody a bezpečnosti,

– ustanovenie o zriadení Rady pre stabilizáciu a pridruženie, ktorá vykonáva dohľad nad vykonávaním tejto dohody, Výboru pre stabilizáciu a pridruženie a Parlamentného výboru pre stabilizáciu a pridruženie.

7. Komisia žiada Radu, aby definitívne schválila znenie Dohody o stabilizácii a pridružení a aby na základe dvoch pripojených návrhov začala postupy vedúce k podpísaniu a uzavretiu tejto dohody.

8. Pokiaľ ide o postupy vedúce k podpisu a uzavretiu dohody, sú odlišné pre každé z dvoch Európskych spoločenstiev (t.j. pre Európske spoločenstvo a pre Európske spoločenstvo pre atómovú energiu):

a) v súvislosti s podpisom sa v prvej vete prvého pododseku článku 300 ods. 2 Zmluvy o ES stanovuje, že podpis dohody v mene Európskeho spoločenstva musí byť predmetom osobitného rozhodnutia Rady. Zmluva o Euratome žiadnu podobnú požiadavku neobsahuje;

b) pokiaľ ide o uzavretie dohody:

– dohodu v mene Európskeho spoločenstva uzaviera Rada, po získaní súhlasu Európskeho parlamentu, na základe článku 310 Zmluvy o ES;

– podľa druhého odseku článku 101 Zmluvy o Euratome udeľuje súhlas s dohodou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu Rada, a dohodu následne uzavrie Komisia.

9. V súlade s uvedeným Komisia žiada Radu, aby po tom, ako spolu s Komisiou dospeje k pozitívnemu záveru v rámci spoločného preskúmania plnenia politickej podmienky uvedenej v odseku 5:

i) rozhodla o podpísaní dohody v mene Európskeho spoločenstva;

ii) uzavrela dohodu v mene Európskeho spoločenstva a udelila svoj súhlas na uzavretie dohody Euratomom.

Dohoda nadobudne platnosť len za predpokladu, že ju ratifikujú všetky členské štáty.

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o podpísaní Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 310 v spojení s prvou vetou prvého pododseku ods. 2 jej článku 300,

so zreteľom na návrh Komisie[4],

keďže:

(1) Rokovania so Srbskou republikou o Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) sa skončili.

(2) Obchodné ustanovenia obsiahnuté v tejto dohode majú výnimočnú povahu, súvisia s politikou vykonávanou v rámci procesu stabilizácie a pridruženia a nezakladajú pre Európsku úniu žiadny precedens v obchodnej politike Spoločenstva so zreteľom na iné tretie krajiny než krajiny západného Balkánu.

(3) S výhradou jej neskoršieho možného uzavretia by sa dohoda parafovaná 7. novembra 2007 preto mala podpísať v mene Európskeho spoločenstva,

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článok*

S výhradou neskoršieho možného uzavretia Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej sa predseda Rady poveruje, aby určil osoby splnomocnené na jej podpis v mene Európskeho spoločenstva.

V Bruseli

*Za Radu*
*predseda*

[4] Ú. v. EÚ C […] […], s. […].

2007/0255 (AVC)

Návrh

# ROZHODNUTIE RADY A KOMISIE

## o uzavretí Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,
KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 310 v spojení s poslednou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2 a druhým pododsekom článku 300 ods. 3,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na druhý odsek jej článku 101,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu[5],

so zreteľom na súhlas udelený Radou v súlade s článkom 101 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

keďže:

(1) Dohoda o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) bola v súlade s rozhodnutím Rady č. …/…/ES z …[6] podpísaná v mene Európskeho spoločenstva v [Bruseli/Luxemburgu]… dňa … 2007 s výhradou jej neskoršieho možného uzavretia.

(2) Obchodné ustanovenia obsiahnuté v tejto dohode majú výnimočnú povahu, súvisia s politikou vykonávanou v rámci procesu stabilizácie a pridruženia, a nezakladajú pre Európsku úniu žiadny precedens v obchodnej politike Spoločenstva so zreteľom na iné tretie krajiny než krajiny západného Balkánu.

(3) Táto dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLI TAKTO:

*Článok 1*

Týmto sa v mene Európskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu schvaľuje Dohoda o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými

---

[5] Ú. v. EÚ C […] […], s. […].
[6] Ú. v. EÚ C […] […], s. […].

štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej, k nej pripojené prílohy a protokoly, ako aj spoločné vyhlásenia a vyhlásenie Spoločenstva pripojené k záverečnému aktu.

Texty dokumentov uvedených v prvom odseku sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

1. Pozíciu, ktorú má Spoločenstvo zaujať v rámci Rady pre stabilizáciu a pridruženie a v rámci Výboru pre stabilizáciu a pridruženie, ak Rada pre stabilizáciu a pridruženie splnomocnila na konanie Výbor pre stabilizáciu a pridruženie, určí Rada na návrh Komisie, prípadne Komisia, a to v súlade s príslušnými ustanoveniami zmlúv.
2. Rade pre stabilizáciu a pridruženie predsedá v súlade s článkom 120 dohody predseda Rady. Výboru pre stabilizáciu a pridruženie predsedá v súlade s jeho rokovacím poriadkom zástupca Komisie.
3. Rozhodnutie o uverejnení rozhodnutí Rady pre stabilizáciu a pridruženie a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie v *Úradnom vestníku Európskej únie* prijme Rada a Komisia pre každý prípad osobitne.

*Článok 3*

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osoby splnomocnené v mene Európskeho spoločenstva uložiť akt schválenia podľa článku 138 dohody. Predseda Komisie uloží uvedený akt schválenia v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

V Bruseli

| | |
|---|---|
| *Za Radu* | *Za Komisiu* |
| *Predseda* | *predseda* |